

# Müglitztal- und Geising-Gote

Die Heimatzeitung für Altenberg, Bärenstein, Geising, Glashütte, Lauenstein und die umliegenden Ortschaften

Dieses Blatt enthält die amtlichen Bekanntmachungen des Landrates zu Dippoldiswalde, des Finanzamtes zu Dippoldiswalde und der Stadtbüroden zu Altenberg, Bärenstein, Geising, Glashütte, Lauenstein

Erscheint dienstags, donnerstags, sonnabends  
Bezugspreis monatlich 1,15 RM. mit Zutragen  
Monatsbeilage: "Rund um den Geisingberg"  
Druck und Verlag: F. A. Kunisch,  
Altenberg Ost-Teigeb., Kasten 1427

Ar. 69

Donnerstag, den 10. Juni 1943

78. Jahrgang

## Drei Jahre Seefrieg im Mittelmeer

Die Leistungen und Opfer der italienischen Kriegsmarine  
Italiens gedenkt seiner Seehelden am „Tag der Marine“

Von Kriegsberichter Eichard Schenck

(PA) Zum fünften Male begeht Italien am 10. Juni den „Tag der Marine“. Der außerordentlich große Anteil, den nicht nur die italienische Kriegsmarine, sondern auch die Handelsmarine am Ablauf des Kriegsgeschäfts für Italien hat, kommt füllig und bewußt darin zum Ausdruck, daß dieser Tag mit dem Jubiläum des Kriegseintritts Italiens zusammengelegt wurde. Wie bereits in den beiden letzten Jahren, wird auch diesmal der „Tag der Marine“ in würdigem Rahmen in der Hauptstadt, auf den Schiffen der Kriegsmarine und in den Stützpunkten der Flotte mit der feierlichen Verleihung von Tapferkeitsauszeichnungen begangen. Daß die Goldmedaillen zum weitwinkeligen Teil gelassen und vermieden werden müssen — nach italienischer Brauch werden sie den Hinterbliebenen überreicht — zeigt vor der Größe der Opfer, die die italienische Marine in drei Kriegsjahren gebracht hat. Von den Opfern und von der Hälfte des Kampfes im Mittelmeer spricht die oben der Gesamtstärke der Kriegsmarine gemessen sehr hohe Zahl von 17 500 Gefallenen oder Vermissten, die im Seekrieg fast immer als gefallen angesehen werden müssen. Über tausend Kriegsmarineoffiziere befinden sich darunter. Gegenwärtig der Handelsmarine in diesen Verlustzahlen nicht enthalten, der Handelsmarine, die unter der Leitung der Kriegsmarine auf den Nachschubstraßen des Mittelmeeres mit ihr zusammenarbeitet und Verluste teilt.

Die Lage der einzelnen Kriegsschäublecke zwang Italien, den Krieg ausschließlich über das Meer hinweg zu führen. Die Operationen in Dalmatien, Albanien, Montenegro, in Griechenland und in der Region erfordernten den ganzen Einsatz der Kriegs- und der Handelsmarine. In den sieben Monaten des griechisch-albanischen Konflikts vom November 1940 bis Ende Mai 1941 wurden 560 000 Soldaten, 704 000 Tonnen Kriegsmaterial und 16 000 Kraftfahrzeuge über die Adria zur Balkanfront hinübergeschafft. Diese hohen Leistungen verblasen jedoch gegenüber dem darten und operativen Kampf um die Belieferung der nordafrikanischen Front, die gegen Ende eines überlegenen Gegners den vollen Einsatz aller Energien der Marine in Anspruch nahm. Man kann heute von einem Seekrieg sprechen, der um den Besitz Nordafrikas Tag und Nacht süd und verblichen wurde gegen einen Feind, der nicht nur durch die Anzahl der Seestreitkräfte und der Luftwaffe gewiß überlegen war, sondern vor allem durch die außerordentlich großen Reserven, die ihm, besonders seit dem Erscheinen der Amerikaner im Mittelmeer, zum Ausgleich erzielener Verluste zur Verfügung standen. So stellte jeder Gelingung, der in nordafrikanische Hände einfiel, eine gewonnene Schlacht dar. Nicht weniger als 2 100 000 Tonnen Kriegsmaterial wurden seit Kriegsbeginn bis zur Aufgabe von Tripolis über das Mittelmeer nach Libyen und Ägypten hinübergeschafft, über 54 000 Panzer- und Kraftfahrzeuge sowie 211 500 Mann.

Der Seekrieg um den Besitz Tunisiens stellte die schwierigste Kriegsoperation dar, die die italienische Marine bisher durchführte. Die Enge des Raumes forderte die Entfaltung seiner gesamten Angriffskraft. Von der nahen Festung Malta aus war die Störung des Seeweges mit Tunis, insbesondere aus der Luft, so stark, daß zu gewissen Zeiten die Überfahrt einer wahren Tohuwabohu gleichkam. Dazu begünstigten die engen Gewässer einen erheblichen Minenkrieg. Die feindliche Luftoffensive sowie andere militärische Notwendigkeiten zwangen die Geleitflüsse zum Auslaufen von anderen, ferner gelegenen Häfen Italiens als denen Siziliens. Wenn unter diesen erschwerenden Umständen rund 72 000 Soldaten von der italienischen Flotte nach Tunis geschafft werden konnten, 353 000 Tonnen Material und 13 000 Kraftfahrzeuge, so stellt diese Leistung ein weiteres Ruhmesblatt der italienischen Kriegsmarine dar.

Der Beginn des vierten Kriegsjahres findet die italienische Marine trotz der in drei Jahren Kriegsjahren unvermeidlichen Verluste an Schiffen und Mannschaften auf der Höhe ihrer Leistungsfähigkeit. Sie ist sich dessen bewußt, daß die kommenden Kämpfe noch größere Anstrengungen und Opfer von ihr fordern werden, als es die Vergangenheit tat. Mit ihr gedenkt am „Tag der Marine“ die ganze Nation der gefallenen Helden und sieht mit harter Entschlossenheit der Zukunft entgegen.

## Italiens Kriegsmarine jubelt zu!

Anlässlich des Tages der italienischen Marine wird von amtlicher italienischer Seite eine zusammenfassende Statistik über die Tätigkeit und die Erfolgsziffern der italienischen Kriegsmarine veröffentlicht. Danach lagen Oberwasserstreitkräfte und U-Boote vom 10. Juni 1940 bis 31. Mai 1943 dem folgenden Verluste zu:

Schlachtschiffe: 4 versenkt, 4 beschädigt; Flugzeugträger: 1 beschädigt; Kreuzer 23 versenkt, 32 beschädigt; Zerstörer und Torpedoboote: 35 versenkt, 17 beschädigt; U-Boote: 95 versenkt, 3 beschädigt; Hilfsboote: 27 versenkt, 6 beschädigt; Handelsdampfer: 298 versenkt, 39 beschädigt; Tanker: 90 versenkt, 2 beschädigt. Einschließlich einer Anzahl Schiffe nicht näher bezeichneten Typen wurden insgesamt 562 Schiffe mit 534 392 Tonnen und 2 623 644 BRT versenkt und 197 Schiffe mit 493 570 Tonnen und 176 660 BRT beschädigt.

Ähnlich lagen seit Kriegsbeginn zwischen Überwasserstreitkräften insgesamt 29 Segelschiffe statt. Weiter führen die italienischen Sturmflammlinien jedoch Aktionen gegen den Feind durch.

Ein Aufruf Riccardi

Der Unterstaatssekretär im Marineministerium und Chef

## Hohe Überlegenheit unserer Luftwaffe

### 141 Sowjetflugzeuge an einem Tage!

Innenhalb 14 Tagen verloren die Bolschewisten am Kuban-Brückenkopf 100 Panzer und 350 Flugzeuge. — 47 Landungsboote der Sowjets am Asowschen Meer verloren.

DNB. Aus dem Führerhauptquartier, 9. Juni. — Das

Österr. Lande der Wehrmacht gibt bekannt: Am der Ostfront standen gestern keine Kämpfe von Bedeutung statt. Bei den Kämpfen im Kuban-Brückenkopf der letzten vierzehn Tage, bei denen die Sowjets dreizehn Schützen-Divisionen, drei Schützenbrigaden, sechs Panzerverbände und kurze Fliegerkräfte einsetzten, erlitten der Feind sehr schwere Verluste an Menschen und Material. Allein 100 Panzer und 350 Flugzeuge wurden vernichtet.

Raketenfliegerkräfte verteidigten gestern an der Ostküste des Asowschen Meeres 47 Landungsboote der Sowjets. Im mittleren Abschnitt der Ostfront wurden bei einem Angriff der Sowjets, unsere Flugplätze und Versorgungsstützpunkte zu bombardieren, 75 Sowjetflugzeuge abgeschossen, davon allein elf durch spanische Jagdfighter. Insgesamt verlor der Feind im Osten gestern 141 Flugzeuge. Drei eigene Flugzeuge wurden vernichtet.

Schwere deutsche Kampfflugzeuge bombardierten in der Nacht zum 9. Juni Kasernenanlagen an der algerischen Küste.

Der Abshuß von 141 Sowjetflugzeugen bei nur drei eigenen Verlusten an einem einzigen Tage kennzeichnet die hohe Überlegenheit der deutschen Luftwaffe an der Ostfront. Vergleichbar verliefen die Bolschewisten, unsere Alliierten ins Hinterland nachzuholen. Wo ihre Flugzeuge in Massen auftauchten, sind sie eine willkommene Beute unserer Jäger; denn nicht der Masseneinsatz entscheidet im Kampf, sondern die Güte des Materials und die steigerte Ausbildung der Besatzungen. In beider Hinsicht aber sind uns die Sowjets weit unterlegen. Für den Mangel an Kampffähigen Fliegern ist die Tatsache bezeichnend, daß die Sowjets jetzt schon 18-jährige Durchschnitt als Flugzeugführer einsetzen, die völlig unzulänglich ausgebildet sind und unseren erfahrenen Fliegern in keiner Weise gewachsen sind.

An der hohen Zahl der Abschüsse an der Ostfront sind auch die Flakfeindheiten des Heeres und der Wasser-Hochvorträgen beteiligt. Im bisherigen Verlauf des Ostfeldzuges haben diese Flakfeindheiten jetzt ihr Tausendstel Sowjetflugzeug zum Absturz gebracht. Bei diesen Tausend handelt es sich um einwandfrei, durch Jäger bestätigte Abschüsse. Darüber hinaus wurde eine große Zahl

des Admiralsstabes, Generaladmiral Riccardi, rief am 10. Juni 1943 die italienische Marine einen Aufruf, in dem es heißt:

Italien! Ihr begeht Guera Tag in der würdigsten und eines Soldaten angemessensten Weise: Iampend! Die Freiheit gilt einem Ruhm und einem Heldentum, die bereits lebendig. Der Kampf wird noch lang und hart sein, ebenso wie eure Kampfwille hart, einer Verständnis für das Ziel groß und einer Gnade unerschütterlich ist. Ich habe die Gewissheit, daß einer Heldentum keines eines großen Vaterlandes würdig sein wird. Es lebe der König! Es lebe der Duce!

### Eichenlaub für einen Erzgebirger

Der Führer verlieh ff. Sturmbannführer Georg Voßmann, Bataillonskommandeur in der ff. Panzergrenadierdivision „Totenkopf“, als 246. Soldaten der deutschen Wehrmacht das Eichenlaub zum Ritterkreuz des Eisernen Kreuzes. ff. Sturmbannführer Georg Voßmann, geboren am 18. 9. 1912 als Sohn des Arbeiters Hugo Voßmann in Altenau/Sa., trat sich als Bataillonskommandeur in händigen Händen wiederholte. Am 3. 5. 1942 erhielt er in Auerstedt einen herausragenden Anteil an den Angriffserfolgen einer Kampfgruppe südlich des Ilmensees des Ritterkreuz des Eisernen Kreuzes, nachdem er an der Spitze eines Stoßtrupps in hartem Kampf eine wichtige Ortshöhe eingenommen und damit die Verbindung zu der Nachbartruppe hergestellt hatte. An den Harten und erfolgreichem Kampf am „Totenkopf“-Division im Südabschnitt der Ostfront im Februar und März dieses Jahres hatte Voßmann ebenfalls herausragenden Anteil. Am 9. 3. brachte er den Sowjeten durch einen von ihm geführten Stoßtrupp hohe blutige und Materialverluste. Am 10. 3. erhielt Voßmann an der Spitze seines Bataillons aus eigenem Entschluß eine wichtige Ortshöhe. Am 17. 3. trug Voßmann bei einem wiederum von ihm selbst angelegten und vom ersten Schützenpanzerzug aus geführten Angriff auf entstandene Schädelkante des sowjetischen Stellungsraums nordöstlich Charlottenburg ordentliche Tapferkeit und beständige Würde im Einsatz seines Bataillons. Durch diese wissenden Erfolge herabtragende Teppenführung und rücksichtsvolle persönliche Einsätze trug Voßmann wesentlich zu den erfolgreichen Operationen seiner Division bei.

Voßmann, der seit 1939 der Hitlerjugend angehörte, trat nach Ablegung der Reifeprüfung 1934 in die damalige ff. Verstärkungsgruppe ein. Am 20. 4. 1936 wurde er zum ff. Untersturmführer befördert. Nach Teilnahme am Wehrfeldzug als Kompaniechef wurde ihm im Ostfeldzug die Führung eines Bataillons übertragen.

Der Führer verlieh am 7. Juni das Eichenlaub zum Ritterkreuz des Eisernen Kreuzes an General der Infanterie Hans von Obisfelder, Kommandierender General eines Armeecorps, als 251. Soldaten der deutschen Wehrmacht.

seindischer Flugzeuge durch Flaktreffer schwer beschädigt, so daß sie brannten oder mit Rauchschwaden jenseits der feindlichen Linien notlanden mußten. Obwohl für diese Flugzeuge der Totalverlust nicht nachgewiesen werden kann, ist doch damit zu rechnen, daß noch zahlreiche dieser schwerbeschädigten Maschinen zu Bruch gegangen sind.

### Vierter Großangriff am Kuban zusammengebrochen

Am Kuban-Brückenkopf haben die Sowjets unter dem Einfluß ihrer schweren Verluste ihre Angriffe vorübergehend eingestellt müssen. Mit Blasen an Menschen, Waffen- und Flugzeugen hatten die Sowjets seit dem 26. Mai vor allem den Ostabschnitt des Kuban-Brückenkopfes angegriffen. Der erste Stoß von etwa sechs Schützen-Divisionen und drei Panzer-Regimentern richtete sich gegen unsere Front nordwestlich Krasnaja und brach nach erbittertem wechselseitigen Kampf zusammen. Am 27. Mai führten die Bolschewisten noch beträchtlichere Kräfte heran, um am nächsten Tage unter Verlagerung der Stellungen die Nord- und Südbahnhöfe des Angriffstruppen erneut zu betreten. Weder scheiterten die zweitägigen Angriffe am unerschütterlichen Widerstand deutscher und rumänischer Truppen. In den nächsten Tagen verstärkte sich der Feind von neuem und stürmte am 1. und 2. Juni gegen unsere Stellungen an den nördlichen Ausläufern des Gebirges an. Doch auch diese Angriffe mißlangen. Die Bolschewisten konnten es sogar trotz ihrer zahlmäßigen Überlegenheit nicht verhindern, daß die Gegenstöße unserer Truppen an Boden gewannen. Wie zu erwarten, die anhaltenden schweren Verluste des Feindes einschließlich Spanische Jagdfighter einzuhalten und frische Reserven heranzubringen, die aber am 5. und 6. Juni ebenfalls an unseren unerschütterlichen kämpfenden Jägern und Grenadiere zusammenbrachen.

Die während der ganzen Tage an der Nord- und Südbahn des Kuban-Brückenkopfes geführten, aber jedesmal mißglückten Angriffswellen geführten, aber dennoch ohne Bedeutung. Durch die fortlaufende Verbesserung ihrer Kräfte standen die Sowjets schließlich mit drei Schützen-Divisionen, drei Schützen-Regimentern und sechs Panzerverbänden im Kampf. Obwohl sie ihre Truppen bald durch verlorene Versprechungen bald durch die drohenden Massenwirkungen der Spezialdivisionen immer wieder ins Feuer trieben, konnten sie ihrem Kampfziel, der Befreiung des Kuban-Brückenkopfes, in keiner Weise näher kommen. Schätzende bolschewistische Schützen fielen oder wurden verwundet, von 100 Sowjetpanzern blieben nur rauchende Trümmer übrig und über 350 feindliche Flugzeuge zügeln im Feuer unserer Jagdflieger und Jagdtürme zu Boden.

### Handstreich auf Lampedusa abgeschlagen

DNB Rom, 8. Juni. — Der italienische Wehrmachtsbericht vom Dienstag hat folgenden Wortlaut:

In den Gewässern von Boni wurde ein gesicherter feindlicher Angriff von unseren Torpedoflugzeugen angegriffen, die einen 300-BRT-Handelsdampfer in Brand setzten und eine weitere große Einheit trafen.

Ein von britischen Verbänden unternommener Landungsversuch auf der Insel Lampedusa wurde von unserer Verteidigung abgewiesen, die einige feindliche Schiffe versenkte. Die Garnisonen von Pantelleria, die den ununterbrochenen feindlichen Angriffen mit unbewaffneter Tapferkeit standen, vernichteten gestern sechs Flugzeuge. Weitere drei Flugzeuge wurden von deutschen Jägern im Luftkampf über der Insel abgeschossen.

Angriffe feindlicher Bomber auf Messina und die Umgebung von Trapani verursachten empfindliche Schäden. Die Opfer werden zur Zeit geschätzt. Die Bodenabwehr schoß ein Flugzeug über Messina und vier über Trapani ab, von denen zwei beim Landen von St. Teodoro und zwei südlich der Insel Favignana ins Meer kamen.

DNB Rom, 9. Juni. Der italienische Wehrmacht bericht vom Mittwoch hat folgenden Wortlaut:

Die Garnison der Insel Pantelleria, die gestern einem ununterbrochen durchgeführten feindlichen Luftangriff ausgesetzt war, hat auf einen Vorstoß des Feindes auf Neben- und eine kleine Antwort erwidert. Die Insel wurde auch von einem kleinen Flottenverband heftig beschossen. Eine feindliche Einheit wurde von unseren Kampfflugzeugen getroffen. Im Verlust abgeschossen.

